

# Lunedì 22 aprile, a Bologna, la presentazione di “Milagro” di don Tonino Bello in CAA, con il cardinale Zuppi, il teologo Mandreoli, Claudio Imprudente

Il celebre testo di don Antonio Bello, [\*Milagro. Piccolo prodigio di luce\*](#), con i suoi messaggi di pace, nonviolenza, giustizia e solidarietà resi accessibili a tutte e tutti grazie alla nuova versione in simboli CAA di Edizioni la meridiana, con traduzione a cura del Gruppo di lavoro Librarsi della Cooperativa Accaparlante di Bologna, verrà presentato al pubblico **lunedì 22 aprile, alle ore 18.30**, alla Sala don Tullio Contiero della Chiesa di San Sigismondo, in via San Sigismondo 7 a Bologna.

Alla presentazione interverranno:

- **Matteo Zuppi**, cardinale e presidente della CEI;
- **Claudio Imprudente**, presidente onorario del Centro Documentazione Handicap APS;
- **Elvira Zaccagnino**, direttrice di edizioni la meridiana;
- **Luca Cenci**, coordinatore del Gruppo Librarsi – Cooperativa Accaparlante.

Moderata:

**Fabrizio Mandreoli**, teologo.

Il libro, scritto dopo un viaggio in Argentina nel 1992, racconta del fortuito incontro di don Tonino Bello con Milagro, una bambina “miracolo”, capace di portare luce in un

luogo profondamente segnato dalla povertà, e fa parte della collana [Parimenti. Proprio perché cresco](#) pensata per un pubblico che presenta difficoltà nella lettura.

La partecipazione è libera e gratuita.

**Per segnalare esigenze specifiche scrivere a [valeria@accaparlante.it](mailto:valeria@accaparlante.it) entro il 16 aprile.**

  
**Lunedì  
22 aprile  
ore 18:30**



edizioni la meridiana  
[www.lameridiana.it](http://www.lameridiana.it)

 **Bologna**

**Sala don Tullio Contiero  
Chiesa di San Sigismondo  
via S. Sigismondo, 7A**

**VI ASPETTIAMO PER LA  
PRESENTAZIONE DEL LIBRO**

# MILAGRO

**Piccolo prodigio di luce  
di don Tonino Bello**

**in Comunicazione  
Aumentativa Alternativa**

Presentano  
**Matteo Zuppi**  
Cardinale e Presidente della CEI

**Claudio Imprudente**  
Presidente onorario del  
Centro Documentazione Handicap APS

Intervengono  
**Elvira Zaccagnino**  
Direttrice edizioni la meridiana

**Luca Cenci**  
Coordinatore gruppo Librarsi -  
Cooperativa Accaparlante

Modera  
**Fabrizio Mandreoli**  
Teologo

---

# Vincent Van Gogh protagonista dell'ultima uscita di ArtistiCAA®

*Vincent Van Gogh pittore malinconico* è il nuovo libro in simboli di edizioni la meridiana, immagini e traduzione di Teresa Righetti, laureanda in Storia e critica dell'Arte, con la correzione e supervisione dei testi in CAA a cura di Luca Cenci e del gruppo del Laboratorio Librarsi del Progetto Calamaio-Coop. Accaparlante.

Il libro è il secondo volume del **progetto ArtistiCAA®**, nell'ambito della collana [Parimenti proprio perché cresco](#), che Teresa Righetti, ideatrice del progetto, ha scelto di dedicare ai grandi artisti e alle loro opere, con l'intento di rendere la cultura e i luoghi a essa deputati accessibili a tutti e inclusivi.

Il contatto diretto con gli autori, donne e uomini protagonisti del loro tempo, contemporaneamente attraversati da gioie e scoperte, traumi e fallimenti, è la chiave interpretativa che ci suggerisce la giovane autrice, che qui lascia a Van Gogh stesso la parola per presentarsi attraverso la sua opera.

Così **l'artista ci accompagnerà tra suoi i quadri più e meno celebri**, da lui personalmente presentati e commentati **attraverso la traduzione nei simboli della CAA (Comunicazione Aumentativa Alternativa)**, una traduzione che a sua volta coglie l'eco suggerito dalle immagini, restituendo al simbolo più funzioni, comunicativa, grafica ed estetica, agevolando l'immedesimazione del lettore.

Concepiti per una **fruizione interattiva**, i libri di ArtistiCAA® contengono al loro interno numerose proposte di attività, per cimentarsi nell'uso del colore, nelle differenti forme del segno, tra i contorni e i materiali, ispirandosi direttamente ai quadri e alle tecniche degli autori, come la celebre *Notte stellata* di Vincent Van Gogh (1889) che i bambini vengono qui invitati a reinterpretare con il collage.

Alla fine del volume è inoltre disponibile un **QR-Code** attraverso cui accedere a numerose **attività e contenuti extra** per entrare ulteriormente nel mondo dell'artista e sviluppare la riflessione e il gioco nati dalla lettura a casa o in classe.

Vincent Van Gogh pittore malinconico è il titolo scelto per il volume, preceduto da *Frida Kahlo pittrice coraggiosa*, il primo della collana ArtistiCAA®. In entrambi i casi è stato scelto di abbinare all'artista un aggettivo identificativo, una scelta che nella semplificazione non vuole né condensare né esaurire la complessità delle visioni e dei vissuti ma instaurare con il lettore un rapporto di vicinanza, per imparare a guardare alla Storia dell'Arte come alla storia di persone reali, non necessariamente perfette, da conoscere e a cui ispirarsi.

Un doppio livello di inclusione, dunque, che rende leggere e studiare più facile, più bello e appassionante per tutti.

**Per acquistare *Vincent Van Gogh pittore malinconico*:**

[www.lameridiana.it/vincent-van-gogh-pittore-malinconico.html](http://www.lameridiana.it/vincent-van-gogh-pittore-malinconico.html)

**Gli altri libri del progetto ArtistiCAA e della collana Parimenti:**

[www.lameridiana.it/inbook.html](http://www.lameridiana.it/inbook.html)

---

# “Milagro. Piccolo prodigio di luce”: il celebre testo di don Tonino Bello tradotto in CAA

«Una bambina venne vicino a me. Le chiesi il nome e lei rispose: “Milagro”. Solo dopo seppi che Milagro vuol dire miracolo in lingua spagnola». *Milagro. Piccolo prodigio di luce* è la nuova proposta della collana “Parimenti. Proprio perché cresco” di Edizioni la meridiana, pensata per un pubblico di giovani adulti con disabilità linguistiche e cognitive, affinché il piacere della lettura sia davvero per tutti e senza barriere.

Il celebre scritto di don Tonino Bello, nato dopo il suo viaggio in Argentina nel 1992, racconta del fortuito incontro con Milagro, un miracolo di tenerezza in grado di portare luce anche in un luogo fortemente segnato da povertà e fatica.

La nuova edizione, tradotta in simboli della CAA a cura del Gruppo di lavoro Librarsi della Cooperativa Accaparlante di Bologna, permette di promuovere in maniera inclusiva i messaggi di pace, nonviolenza, giustizia e solidarietà di Antonio Bello, considerato ancora oggi, dopo la sua morte, tra i più audaci profeti dei nostri giorni.

Sfoggia e ordina la tua copia cliccando su [www.lameridiana.it/milagro-in-caa.html](http://www.lameridiana.it/milagro-in-caa.html)

[Gli altri libri della collana Parimenti >>](#)

---

# Educare all'arte attraverso la CAA

[Frida Kahlo pittrice coraggiosa](#) è il primo libro di un nuovo progetto di educazione all'arte attraverso la Comunicazione Aumentativa Alternativa (CAA), pubblicato nella collana accessibile [Parimenti](#). Proprio perché cresco.

Il progetto ArtistiCAA nasce da un'idea di Teresa Righetti e ha l'obiettivo di rendere la cultura accessibile, in modo specifico quella dell'arte.

Grazie a questa pubblicazione si conosce la vita di Frida Kahlo, le sue opere più note e le tecniche artistiche utilizzate dalla pittrice.

Il libro raccoglie anche delle attività di laboratorio, sempre in CAA, per sperimentare in modo diretto e inclusivo l'arte e le tecniche della grande artista messicana.

---

## **Il mio Afghanistan: la storia del rifugiato Gholam Najafi è ora un libro in CAA accessibile a tutti**

Per la prima volta nella storia un testo biografico di un autore contemporaneo viene tradotto in simboli CAA (Comunicazione Alternativa Aumentativa) e reso accessibile a tutti. Si tratta de *Il mio Afghanistan di Gholam Najafi*, rifugiato afgano, in fuga dalla guerra e dai talebani,

arrivato in Italia a soli 16 anni come minore straniero non accompagnato, e oggi scrittore e poeta.

È la nuova uscita editoriale all'interno della collana [Parimenti](#), realizzata da edizioni la meridiana in collaborazione con il [Centro Documentazione Handicap di Bologna](#). Quando Gholam, che stava pubblicando proprio con la meridiana il suo libro, vide *Il diario di Anna Frank* tradotto in simboli della CAA (primo libro uscito per la collana Parimenti) disse che gli sarebbe servito molto un libro così quando, arrivato in Italia, non conosceva ancora una parola di italiano.



Ora la sua storia, l'orrore della guerra, la fuga, l'inserimento in una comunità in Italia e poi in una famiglia, gli studi, la passione per la ricerca diventano accessibili anche ai giovani lettori con disabilità linguistiche e cognitive, o a tanti altri che si approcciano con difficoltà ai testi tradizionali, o per le persone straniere, per avere uno scambio di conoscenza quando non c'è ancora una lingua comune.

La traduzione in simboli è realizzata dal Laboratorio Librarsi all'interno del CDH, una équipe specializzata in semplificazione e traduzione di testi letterari, formata soprattutto da persone con disabilità. Per *Il mio Afghanistan*



anche i disegni che accompagnano il testo sono stati realizzati da un collega con disabilità, Camilo De La Cruz.

Per un'operazione di accessibilità a 360 gradi, il libro è disponibile anche in versione audiolibro.

Per acquistare *Il mio Afghanistan* in CAA e sfogliarne alcune pagine: [https://bit.ly/ILMioAfghanistan\\_CAA](https://bit.ly/ILMioAfghanistan_CAA)

---

## **“A Said piaceva il mare”, il nuovo libro in simboli della collana Parimenti con i racconti di Roberto Parmeggiani**

*A Said piaceva il mare* è il nuovo libro della collana “Parimenti. Proprio perché cresco” di edizioni la meridiana, pensata per un pubblico di giovani adulti con disabilità linguistiche e cognitive, affinché il piacere della lettura sia davvero per tutti e senza barriere.



Il libro è composto da cinque racconti di Roberto Parmeggiani, educatore, scrittore, presidente dell'associazione Centro Documentazione Handicap e oggi anche sindaco del Comune di Sasso Marconi, alle porte di Bologna.

Protagonisti cinque adolescenti, con le loro storie di vita, i loro dubbi, la voglia di fuggire o di riconoscersi. Al centro tante tematiche, come le migrazioni, il bullismo, l'omosessualità, i primi amori, i social network, lo sport, i rapporti contrastanti con i genitori.

“I racconti nascono da un progetto di antologia per ragazzi – commenta Roberto Parmeggiani – e quando è nata la collana Parimenti c'è stata l'occasione di sceglierne alcuni da tradurre in simboli. Al momento non esistono ancora questi racconti pubblicati nel formato originale, il libro di Parimenti è un *unicum* per scoprirne cinque”.

I racconti, come anche per gli altri titoli della collana, sono stati prima rivisti con il metodo di scrittura Easy to read, che permette di rendere più semplici dei testi complessi. Poi sono stati tradotti in simboli INBook dal Laboratorio Librarsi, un laboratorio permanente di produzione di libri accessibili della Cooperativa Accaparlante, costituito da educatori e da persone con disabilità, persone che di solito vengono considerate incollocabili nel mondo del lavoro ma che con Librarsi producono beni utili alla

collettività e ad altre persone con disabilità.

Il libro è disponibile sul sito della casa editrice, nei maggiori store online ed è ordinabile in qualunque libreria.

[Per acquistare \*A Said piaceva il mare\* e sfogliarne alcune pagine >>](#)

*La collana editoriale **Parimenti. Proprio perché cresco** nasce da un progetto condiviso tra edizioni la meridiana, il CDH/Accaparlante di Bologna e l'Associazione Arca Comunità "l'Arcobaleno" Onlus di Granarolo (BO).*

*Nella stessa collana:*

- 1. Il diario di Anna Frank*
- 2. Dracula di Bram Stoker*
- 3. Giacomo di cristallo e altre storie di Gianni Rodari*

[Per saperne di più sulla collana >>](#)